

# I AQUA PRINT MONO (fast set)

Materiale da impronta ultra idrofilo a presa rapida per tecnica monofase

AQUA PRINT MONO (fast set) è un materiale da impronta monofase ultra idrofilo per corone, ponti, intarsi, dentiere parziali e complete e riparazioni di protesi. Può essere utilizzato anche come materiale da impronta per ribasature, impronte funzionali, impronte per restauri protesici e per impronte usando la tecnica della banda di rame.

AQUA PRINT MONO ha una viscosità media, è un materiale da impronta tixotropico e idrofilo di precisione basato su siliconi vinilici per addizione. Il rapporto di miscelazione è 5 volumi di pasta base e 1 volume di pasta catalizzatrice. Il materiale mostra elevate proprietà idrofile e compatibilità con le superfici umide. Pertanto, produce l'esatta riproduzione delle aree subgingivali e altre superfici umide.

AQUA PRINT MONO viene fornito in cartucce MAXIMIX. Le cartucce possono essere utilizzate con macchine per miscelazione dinamica adatte.

AQUA PRINT MONO è tixotropico. Ciò significa che rimane in posizione nel portaimpronte e fluidifica sotto pressione. Il materiale soddisfa i requisiti della ISO 4823 (2000), tipo 2 (consistenza medium body).

## Preparazione della cartuccia

Utilizzare solo cannula di miscelazione originali MIXPAC™ tipo MBD 381-05-HS.

Tenere la cartuccia con i fori di uscita sigillati rivolti verso l'alto. Togliete il tappo di chiusura tirando la linguetta verso l'alto. Evitare eccessiva forza. Inserire la cartuccia nella macchina miscelatrice (secondo le istruzioni del produttore). Montare un nuovo puntale di miscelazione sulla cartuccia. Quando il puntale di miscelazione è correttamente inserito (il foro esagonale sull'estremità inferiore del puntale deve essere correttamente allineato con l'albero

esagonale), posizionare l'anello di bloccaggio a baionetta giallo sopra il puntale di miscelazione e spingerlo a fondo. Girare l'anello in senso orario (1/4 di giro) per bloccare il puntale saldamente in posizione.

Assicurarsi che l'esagono dell'albero motore si innesti, all'avvio, nel puntale miscelatore. La spirale del puntale miscelatore deve ruotare dopo l'avvio. **Se il miscelatore offre diverse velocità di miscelazione, scegliere sempre quella più lenta.**

### Note:

Al primo utilizzo della cartuccia scartare i primi 3 cm di materiale estruso.

Il puntale miscelatore usato rimane sulla cartuccia a guisa di tappo fino alla successiva applicazione.

Per rimuovere il puntale miscelatore usato, allentare l'anello a baionetta ruotandolo in senso antiorario e togliere il puntale miscelatore.

## Presa dell'impronta

Erogare AQUA PRINT MONO nel cucchiaino porta-impronta. Il cucchiaino porta-impronta non deve essere inserito nel cavo orale trascorsi oltre 1:30 minuti dall'inizio della miscelazione (tempo di lavorazione a 23 °C) e deve essere lasciato nel cavo orale almeno 2 minuti.

## Colatura

L'impronta deve essere conservata a temperatura ambiente (max. 25 °C). L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dal cavo orale. Non sussistono altre limitazioni temporali.

## Galvanizzazione

Tutte le impronte possono essere galvanizzate con rame o argento.

## Disinfezione

Le impronte possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti standard.

## Conservazione

Non conservare il prodotto a una temperatura superiore a 25 °C (78 °F)! Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata!

### Note supplementari:

- Non utilizzare con materiali da impronta siliconici standard (di tipo a condensazione per miscelazione)!
- Non utilizzare guanti in lattice, poiché questi possono pregiudicare, per contaminazione, la reazione di presa dei polivinili.
- MIXPAC™ è un marchio registrato di Sulzer Mixpac AG Switzerland.

### Garanzia

IDS Dental garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. IDS non si assume alcuna ulteriore responsabilità, ivi compresa alcuna garanzia implicita o all'idoneità a uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto conformemente alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti durante il periodo di garanzia, l'unico Vostro diritto, nonché unico obbligo da parte di IDS, consiste nella riparazione o nella sostituzione del prodotto IDS.

### Limitazione di responsabilità

Se l'esonerazione da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per IDS Dental qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

**Conservare fuori della portata dei bambini!**

**Solo per uso odontoiatrico!**

# GB AQUA PRINT MONO (fast set)

Hydrophilic Fast Setting One Phase Impression Material

Instructions for Use

AQUA PRINT MONO (fast set) is a high hydrophilic and fast setting one phase impression material for crowns, bridges, inlays, partial and complete dentures and denture repairs. It can also be used for impression materials for relining, functional impressions, impressions for prosthetic restorations and for impressions using the copper band technique.

AQUA PRINT MONO is a medium viscosity, thixotropic and hydrophilic precision impression material based on addition curing vinyl silicones. The mixing ratio is 5 volumes base paste and 1 volume catalyst paste. The material shows high hydrophilic properties and is compatible for moist surfaces. Therefore it yields an exact reproduction of subgingival areas and other moist surfaces. AQUA PRINT MONO is delivered in

MAXIMIX-cartridges.

The cartridges can be used with suitable mixing machines.

AQUA PRINT MONO is thixotropic. That means it stays in position in the tray and under pressure it flows. The material meets the requirements of ISO 4823 (2000), type 2 (medium-bodied consistency).

## Preparation of the cartridge

Use only original MIXPAC™ mixing cannulas type MBD 381-05-HS. Hold the cartridge with the sealed outlet openings facing upwards. Take the handle of the sealing cap and remove the sealing cap upwards. Avoid excessive force. Insert the cartridge into the mixing machine (according to manufacturer instructions). Attach a new mixing tip to the cartridge. After the mixing tip

is correctly seated (the central hexagonal socket at the lower end of the tip must be properly aligned with the hexagonal drift shaft), place the yellow Bayonet ring over the mixing tip and push it down completely. Turn the ring clockwise (1/4 turn) to lock the mixing tip securely in place. Check whether the hexagonal drift shaft does engage when starting. The spiral in the mixing tip must rotate when starting.

**If the used mixing machine offers different mixing speed levels, use always the lowest mixing speed.**

### Notes:

Discard the first 3 cm of impression material extruded from newly filled cartridges.

Store used cartridge with fixed used mixing tip. It serves as a cap.

To remove the used mixing tip turn the Bayonet ring anti-clockwise and draw it off.

### Impression taking

Load the AQUA PRINT MONO onto the tray. Insert the tray not later than 1:30 minutes (working time at 23°C or 74°F) after extruding the material into the mouth. Maintain position for at least 2 minutes.

### Casting

The impression should be stored at normal room temperature (max. 25 °C). The impression can be poured 30 minutes after removal from the mouth. No other time limitation does exist.

### Electroplating

All impressions can be copper- or silverplated.

### Desinfection

Impressions can be desinfected with standard desinfection solutions.

### Storage

Do not store above 25 °C (78 °F). Do not use after expiration date.

#### Additional notes:

- Do not use with standard (condensation reaction type) silicone impression materials.
- Do not use Latex gloves, they may interfere with the setting reaction of the impression material.
- MIXPAC™ is a registered trade mark of Sulzer Mixpac AG Switzerland.

#### Warranty

IDS Dental warrants this product will be free from defects in material and

manufacture. IDS Dental makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and IDS Dental's sole obligation shall be repair or replacement of the IDS Dental.

#### Limitation of Liability

Except where prohibited by law, IDS will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

**Keep away from children!  
For dental use only!**

## **D** AQUA PRINT MONO (fast set)

Gebrauchsanweisung

**Hydrophiles schnellhärtendes Ein-Phasen-Präzisionsabformmaterial** AQUA PRINT MONO (fast set) ist ein sehr hydrophiles und schnellhärtendes Ein-Phasen-Präzisionsabformmaterial für Partial- oder Vollabformungen, für Kronen, Brücken, Inlays, Teil- und Totalprothesen. Außerdem dient es als Abformmaterial für Unterfütterungsabformungen, Funktionsabformungen, Abformungen für Prothesenreparaturen und für die Kupfer-Ring-Technik.

AQUA PRINT MONO besitzt eine mittelgroße Viskosität und basiert auf additionsvernetzenden Silikonen. Das Mischungsverhältnis beträgt nach Volumen 5 Teile Basispaste und 1 Teil Katalysatorpaste. Das Produkt zeigt im besonderen Maße hydrophile Eigenschaften die die Benetzbarkeit und Abformgenauigkeit optimieren.

AQUA PRINT MONO wird in MAXIMIX Kartuschen geliefert. Die Kartuschen können mit geeigneten Austraggeräten verwendet werden.

AQUA PRINT MONO ist thixotrop, daher verbleibt es in seiner Position im Abformlöffel, unter Druck aber ist es fließfähig. Es erfüllt die Anforderungen von DIN EN ISO 4823 (2001), Typ 2 (mittelfließend).

### Vorbereiten der Kartusche

Nur Original MIXPAC™ Mischkanülen Typ MBD 381-05-HS verwenden.

Die Kartusche mit den verschlossenen Austrittsöffnungen nach oben halten und die Verschlusskappe am Griff nach oben abziehen. Dabei übertriebene Kraftanwendung vermeiden.

Die Kartusche gemäß Herstelleranweisung in das Austraggerät einsetzen und eine Mischkanüle über die Austrittsöffnungen der Kartusche setzen. Wenn die Mischkanüle korrekt platziert ist (der innere Sechskant der Mischkanüle muss korrekt auf den Sechskant

der Antriebswelle ausgerichtet sein), wird der gelbe Bajonett-Ring bis zum Anschlag über die Mischkanüle geschoben und durch drehen nach rechts (1/4 Drehung) sicher verriegelt. Es ist darauf zu achten, daß der Antriebssechskant beim Starten in die Mischkanüle einrastet. Die Mischwendel in der Mischkanüle muß sich nach dem Start drehen. Kann bei dem verwendeten Austraggerät zwischen verschiedenen Mischgeschwindigkeiten gewählt werden, so ist immer die langsamste Mischgeschwindigkeit einzustellen!

#### Anmerkungen:

Bei erstmaliger Benutzung der Kartusche die ersten 3 cm Stranglänge verwerfen. Die gebrauchte Mischkanüle verbleibt bis zur nächsten Applikation als Verschluß auf der Kartusche.

Zum Abnehmen der benutzten Mischkanüle den Bajonett-ring durch Drehen nach links lösen und die Mischkanüle abziehen.

### Abformung

AQUA PRINT MONO wird auf den Abformlöffel gebracht. Der Abformlöffel soll nicht später als 1:30 Minuten (Verarbeitungszeit bei 23°C) in den Mund verbracht werden und soll mindestens 2 Minuten im Munde belassen werden.

### Ausgießen

Die Abformung soll bei normaler Raumtemperatur aufbewahrt werden (max. 25 °C). Sie kann 30 Minuten nach der Entfernung aus dem Mund ausgegossen werden. Es gibt keine weitere zeitliche Begrenzung.

### Galvanisieren

Alle Abformungen können kupfer- oder silbergalvanisiert werden.

### Desinfektion

Die Abformungen können mit Standard-Desinfektionslösungen desinfiziert werden.

### Lagerung

Nicht über 25 °C (78°F) lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden!

#### Zusätzliche Anmerkung:

- Nicht mit Standard (Kondensations-Reaktions-Typ) Silikonabformmaterialien verwenden!
- Verwenden Sie keine Latex-Handschuhe, da diese durch Kontamination die Abbinderreaktion der Polyvinyle beeinträchtigen könne.
- MIXPAC™ ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sulzer Mixpac AG Switzerland.

#### Garantie

IDS Dental garantiert, daß dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. IDS Dental übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Verkauflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von IDS Dental in der Reparatur oder dem Ersatz des IDS Dental -Produktes.

#### Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluß gesetzlich zulässig ist, besteht für IDS Dental keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

**Für Kinder unzugänglich  
aufbewahren!  
Nur für den zahnärztlichen  
Gebrauch!**